

中共重庆市委外事工作委员会办公室指导办刊
重庆市人民政府外事办公室主管主办
重庆大型涉外宣传综合期刊

重庆与世界

2019.8
总第508期

THE WORLD

重庆对外宣传门户网站 www.cqworld.cn

& CHONGQING



风帆起巴渝 山城再奋进 ——重庆迈向高质量发展纪实

Set Sail from Chongqing, a City Striving to Scale New Height



定价: CNY 20.00 USD 5.00

ISSN 1007-7111



重庆外事



重庆与世界杂志



2019中国国际智能产业博览会8月26日至29日在重庆国际博览中心举行

璧山: 智能制造“撑杆跳”

Bishan District: Intelligent-Manufacturing Pole Vault

目 录

重庆大型涉外宣传综合期刊
重庆市政府新闻发布会指定发布期刊
中国核心期刊(遴选)数据库收录期刊

12 | 时政·聚焦

风帆起巴渝 山城再奋进 ——重庆迈向高质量发展纪实



01 | 卷首语

2019智博会来了, 八月精彩继续

08 | 时政

08 一览 资讯

16 财经·2019中国国际智能产业博览会

16 | 2019中国国际智能产业博览会
8月26日至29日在重庆国际博览中心举行

18 特稿 璧山: 智能制造“撑杆跳”

22 | 抢抓智博会红利 两江新区数字经济产业发展迅速

24 | 涪陵: “三力转型” 铸造现代制造业基地

28 | 产业升级 智慧发展
——巴南区工业高质量发展工作纪实

30 财经 重庆2019年上半年经济成绩单公布:

外贸呈平稳增长态势, 实现进出口总值2663.64亿元, 同比增长16.5%

34 | 港资企业“小雨点”获批市级博士后科研工作站
重庆外向型经济持续发展助力高端人才引进与培养

37 | 重庆智能零售品牌即将登陆新加坡
中新互联互通示范项目激发两地中小企业活力

40 | 交流

40 政务·外事之窗

44 | 专访 丹麦王国驻重庆总领事乐慕胜离任话别:
希冀重庆与丹麦的合作往来达到新高度

46 | 埃塞俄比亚驻重庆总领事凯贝德·阿贝拉离任:
重庆未来发展前途光明, 期待两地合作进一步加强

48 | 往来 美国加利福尼亚州政要代表团访渝
加强互学互鉴 推动交流合作

54| 第六届中俄“长江—伏尔加河”青年论坛在湖南举行
重庆青年绽放新时代风采

58| 寻根中华·对话世界——42名法国华裔青少年体验巴渝文化

62 | 重庆旅游精品指南

62| 玩水：江河、峡谷、温泉的N种攻略



66 | 渝阅

66 印记·重庆对外开放历史文化印迹②

66| 重庆美国大使馆旧址
同盟国驻渝外交机构首个对外开放的影像历史陈列馆

67| 重庆美国大使馆海军武官处旧址
今作电竞互娱中心,书写新篇章

68| 澳大利亚驻华公使馆旧址
澳大利亚驻华的第一个外交机构

70 故事·70周年·我和我的祖国

70| 吴铭：我是小小“蓝精灵” 服务外事大发展

74| 曾途：文化艺术正在“Made in China”的国际图景中遍地开花

78| “水上老将”迪克的城市表白

82 乐游 漫游神秘多彩之印度

88 锦囊 利好消息：多国放宽中国公民入境签证政策

本刊主送

中共中央对外联络部
 中华人民共和国外交部
 中华人民共和国商务部
 国务院侨务办公室
 国务院港澳事务办公室
 国家外国专家局
 中国人民对外友好协会
 中央人民政府驻香港联络办公室
 中央人民政府驻澳门联络办公室
 中共重庆市委领导
 重庆市人大常委会领导
 重庆市人民政府领导
 重庆市政协领导
 中华人民共和国驻外使领馆及机构
 各国驻华使领馆
 各国驻华新闻文化机构
 各国驻渝领事馆及机构
 与重庆缔结友好的国际城市
 全国各省、市(自治区)外事办公室
 国际及港澳地区有关社团、知名人士
 重庆市有关部委(办)局领导
 重庆市各区、县(自治县)党政负责人
 全国知名专家、学者
 重庆市各区、县(自治县)商务委、招商办负责人
 各大型外资企业、中外合资企业
 重庆市大中型企业负责人
 中国西南英国商会重庆分会
 中国西南美国商会重庆分会
 中国欧盟商会西南分会
 外地省市在渝商会
 重庆本地协会、商会

特别协办

重庆市文化和旅游发展委员会

广告索引

封二/公益广告
 P3/杂志形象广告
 封三/城市公益广告
 封底/领保热线公益广告

Contents

Preface

- P01 The 2019 Smart China Expo is around the Corner
More is to be Expected in August

Politics

- P10 General Review · Information

Focus

- P12 Set Sail from Chongqing, a City Striving to Scale New
Height
—A Record of How Chongqing Made Headway Towards
Quality Development

Business

- P16 2019 Smart China Expo Held in Chongqing International
Expo Center from August 26 to 29

Features

- P18 Bishan District: Intelligent-Manufacturing Pole Vault
- P22 Thanks to Opportunities Brought by Smart China Expo,
the Digital Economy Industry in Liangjiang New District
is Gaining Strong Momentum

- P24 Fuling District: “Three Forces Transformation” helps
Build a Modern Manufacturing Base

- P28 Industrial Upgrades and Smart Development: An
On-the-spot Working Report on the High-quality
Development of Industry in Banan District

Business

- P30 Chongqing's Economic Report for the First Half of 2019
Released: Foreign Trade Showed a Steady Growth with
a Total Import & Export Value of 266.364 billion yuan, a
Year-on-year Increase of 16.5%
- P34 Hong Kong-funded enterprise “XYD.com” Approved to
be the Municipal Post-doctoral Research Station
The Continuous Development of Chongqing's Export-
Oriented Economy Helps the Introduction and Cultivation
of High-end Talents
- P37 Chongqing Smart Retailing Brand is about to Land in Singapore
China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative
on Strategic Connectivity Stimulates the Vitality of SMEs





Exchange

P42 Government Affairs· Windows of Foreign Affairs

Exclusive Interviews

P44 The Farewell from Mr. Rasmussen, Consul General of the Kingdom of Denmark in Chongqing: Expecting a New Height of Cooperation between Chongqing and Denmark

P46 Kebede Abera, Ethiopian Consul General in Chongqing, left His Office: A Brighter Future for Chongqing and Further Cooperation between Both Sides

Contacts

P48 A Delegation of Political Heavyweights from California Visited Chongqing to Strengthen Mutual Learning and Promote Exchanges and Cooperation

P54 The Sixth Sino-Russian "Yangtze—Volga Rivers" Youth Forum Held in Hunan Province Where Young Delegates from Chongqing Had Their Show for the New Era

P58 Root-Seeking Journey in China·A Dialogue with the Bigger World
42 French Chinese Youths Experience Bayu Culture in Chongqing

Quality Tourism Guide

P62 Water Playing:
Activities in Rivers, Canyons and Hot Springs

Experience in Chongqing

Impression

P66 Site of the US Embassy in Chongqing
The First Video & Photographic History Exhibition Hall Open to the Public, Featuring the Diplomatic Mission of the Allies in Chongqing

P67 The Former Site of the US Navy's Military Attaché Now an E-sports Entertainment Center Writes a New Chapter

P68 Australia's First Embassy in China
Australia's First Diplomatic Mission in China

Stories

P70 Wu Ming: A Little "Smurf" Who Dedicates to the Development of Foreign Affairs

P74 Zeng Tu: Culture & Art are Blooming Everywhere in the International Landscape of "Made in China"

P78 "Aquatic Veteran" Dick's Confession of Love to Chongqing

Joy Trip

P82 A Wandering Journey in Mysterious & Colorful India

Tips

P88 Good News: Multiple Countries Relax the Entry Visa Policy of Chinese Citizens

关注中国领事服务网 海外安全信息早知晓

如果您在海外需要帮助，请拨打海外领保热线：**+8610-12308 (59913991)**



海外安全 预防为先 平安出行 依法维权

有困难请拨



12308

外交部全球领事保护与服务应急呼叫中心

呼叫中心热线电话：**12308 (或59913991)**

在海外拨打需加拨0086-10，在中国国内北京以外的省市拨打需加拨010。

中国公民在海外遭遇重大事故、自然灾害等人身安全受到威胁的紧急情况时，请拨打12308热线，按“0”再按“9”优先转人工服务。

重庆市人民政府外事办公室